

FACULTAD DE TEOLOGIA PONTIFICIA Y CIVIL DE LIMA

Problemas Fonéticos en el Aprendizaje del Idioma Ingles

*Tesis para la obtención del grado de
Bachiller en Educación*

Silvana Lorena Illescas Rimac

Lima, Octubre 2000

CONTENIDO

	Página
Introducción	i
Capítulo I	
Segmental Phonemes en Ingles y Español	1
I. Vocales y Consonantes en Ingles y Español	1
A. Fonemas Vocálicos en Ingles y Español	1
A.1 Fonemas vocálicos en Ingles	1
A.2 Fonemas Vocálicos en el Español	4
B. Fonemas Consonánticos en el Ingles y Español	6
B.1 fonemas Consonánticos en el Ingles	6
B.2 Las Consonantes en el Español	15
C. Diptongos en Ingles y Español	24
C.1 Diptongos en Ingles	24
C.2 Diptongos en el Español	24
II. Problemas que Envuelven las Vocales y las Consonantes	25
A. Problemas que Envuelven las Vocales	26
A.1 Malentendidos Causados por el Contraste entre Vocales	29
B. Problemas que Envuelven las Consonantes	34
B.1 Malentendidos Causados por el Contraste entre Consonantes	37
C. Problemas que Envuelven los Diptongos	52
III. Sequence of Sounds	53
A. Clusters en Ingles	53
A.1 Clusters en Posición Inicial	54

A.2 Clusters en Posición Media	55
A.3 Clusters en Posición Final	56
B. Clusters en el Español	58
B.1 Clusters en Posición Inicial	58
B.2 Clusters en Posición Media	59
B.3 Clusters en Posición Final	59
C. Algunos Problemas Específicos que Presentan las Clusters	60
IV. Distribution	62
A. Terminación en el Pasado	63
A.1 Verbos Cuya Terminación "ed" se Pronuncia /t/	63
A.2 Verbos Cuya Terminación "ed" se Pronuncia /d/	63
A.3 Verbos Cuya Terminación "ed" se Pronuncia /ɪd/	64
B. La "s" Final	64
B.1 La Terminación "s" se Pronuncia /s/	65
B.2 La Terminación "s" se Pronuncia /z/	65
B.3 La Terminación "s" se Pronuncia /ɪz/	66
Capítulo II	
Suprasegmental Phonemes	67
I. Stress	68
A. Acentuación en las Palabras	69
A.1 Pronunciación de Vocales Acentuadas y No Acentuadas	69
B. Acentuación en Oraciones	70
B.1 Grados de Acentuación	71
II. Diferencia entre la Acentuación del Inglés y el Español	75
III. Pitch	76
IV. Intonation	78
A. Entonación Ascendente	79
B. Entonación Descendente	80
C. Entonación Sostenida o Manutención de la Voz	80
D. Acentuación de Secuencias de Palabras	81
V. Diferencias entre Entonación y Ritmo en Inglés y Español	82
Conclusiones	i
Anexo 1	i
Anexo 2	i
Bibliografía	i

BIBLIOGRAFÍA

- ABERCROMBIE, David. *Studies in Phonetic and Linguistics*. London: Oxford University Press, 1971.
- ALLEN, Harold B. *Teaching English as a Second Language*. Minnesota: University of Minnesota, 1965.
- ANDERSON, Virgil A. *Training the Speaking Voice*. New York: Oxford University Press, 1977.
- EMPERATRIZ, Zoila. *Interferencias Fonéticas en la Enseñanza del Idioma Ingles*. Lima: Cantuta, 1977.
- FINOCCHIARO, Mary. *English as a Second Language*. New York: Regents Publishing .CO., 1964
- LADO, Robert. *English Pronunciation*. Michigan: University of Michigan Press, 1973.
- LEON, Maya. *Kiss Your Accent*. Colorado: J&C Publishers, 1990
- PLAISTOR, Ted. *English Monosyllables*. Honolulu: East-West Center Press, 1965.
- PRATOR, Clifford H y Betty Wallace Robinett. *Manual of American English Pronunciation*. Orlando: Harcourt Brace, 1985.

- POLITZER, Robert. *Teaching English as a Second Language*. Toronto: Xerox College Publishing, 1972.
- STOCKWELL, Robert. *The Grammatical Structure of English and Spanish*. Chicago: University of Chicago Press, 1965..
- SWAN, Michael y Bernard Smith. *Learning a Foreign Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987
- TRAGER, George y Henry Lee Smith Jr. *Outline of English Structure*. Washington: Graphic Arts Press, 1961.
- YULE, George. *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.